

VII CONGRESO INTERNACIONAL CATEDRA UNESCO PARA EL
MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD Y LA EQUIDAD DE LA EDUCACION EN
AMERICA LATINA, CON BASE EN LA LECTURA Y LA ESCRITURA

Lectura y escritura: continuidades, rupturas y reconstrucciones.

Córdoba, Argentina. 6,7 y 8 de noviembre de 2013. Argentina

TITULO: Escritura de trabajos finales de la formación de grado. Complejidades y reconfiguraciones.

AUTORES Bocco Andrea. DNI 20.149.345. Prof. Adjunta Curso de Nivelación/Introducción a Estudios Universitarios y Literatura Argentina. Escuela de Letras, Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba. Argentina. Correo electrónico: anbocco@gmail.com

Castagno Fabiana. DNI 17.037.010. Docente e investigadora de la Escuela de Ciencias de la Información. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Sus investigaciones se han centrado en los últimos años en las procesos de estudio en el nivel superior. Correo electrónico: fabianacastagno@hotmail.com

LINEAMIENTO TEMÁTICO EN QUE SE INSCRIBE EL TRABAJO

Lectura y escritura en el nivel superior.

RESUMEN

La presente comunicación tiene como finalidad exponer algunas reflexiones conceptuales que sostienen un dispositivo de acompañamiento a estudiantes avanzados en la escritura de trabajos de culminación del grado, producidos en el marco del Programa de Practicas Pre Profesionales de la Licenciatura en Psicología de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.

Los conceptos de alfabetización académica, escritura en situación y la noción de pasaje conforman componentes cruciales para analizar y comprender estas prácticas. Constituye una instancia crítica y de densa complejidad donde también se juega un proceso de reconfiguración identitaria en diversos planos.

El dispositivo de acompañamiento inició su desarrollo en 2012 y como consecuencia de un proceso evaluativo, se establecieron ciertas reformulaciones que fueron introducidas en el presente año académico. En ese sentido, el trabajo anticipado con docentes (y no solo con estudiantes) ha abierto la posibilidad de una reflexión y análisis de lo que significa conceptual y discursivamente “escribir una práctica”, para poder, luego, transformar estos planteos en estrategias concretas de acompañamiento de los procesos de escritura.

DESCRIPTORES Escritura/ trabajos finales/ formación de grado

Introducción

La escritura implica siempre un proceso complejo. Esta cuestión se agudiza cuando, además, se trata de un escrito académico –como es el caso de los Trabajos Finales de Licenciatura- en el que se debe dar cuenta de los aprendizajes logrados durante la trayectoria formativa en una carrera universitaria y, más puntualmente, se debe realizar algún aporte en un área específica de conocimiento disciplinar. A esto, se le debe sumar el hecho de que con un Trabajo Final de Licenciatura se acredita una carrera, se convierte en profesional.

Todos estos elementos densifican académica y emocionalmente este proceso particular de escritura. Como sostiene Paula Carlino, se trata de una “compleja situación vital (...) una actividad en la cual no se perciben metas intermedias, que exige una gran autoorganización y que carece de parangón con cualquier otra tarea académica antes intentada, al menos para quienes la inician sin experiencia en investigación, motivo por el cual los tesisistas se imaginan tener que ascender más arriba de la cumbre” (2003, 2).

A estos planteos debemos sumarle otro elemento central: la escritura académica es una práctica que se *presupone* aprendida en las aulas universitarias, por lo tanto, no se la enseña. En el caso específico de la elaboración de una tesina de licenciatura, intervienen no solo las destrezas en escritura, las competencias en el discurso científico, sino la adscripción a un género académico particular. Las convenciones de este género, por lo general, tampoco se le enseñan al tesisista, sino que más bien este las conoce y con suerte domina durante el desarrollo del trabajo mismo.

Este marco de situación genera en los estudiantes del último año dificultades, incertidumbres, frustraciones y, sobre todo, una tardanza en el egreso que sobredimensiona las instancias de producción de un Trabajo Final de Licenciatura.

Lo dicho hasta aquí representa un desafío para las Instituciones de formación superior y, en particular, para los docentes a cargo de guiar o coordinar el proceso de elaboración de este tipo de producciones. El Programa de Prácticas Pre- Profesionales desarrollado en la Facultad de Psicología de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, constituye una línea de respuesta ante ese reto.¹ De algún modo, exige a los profesionales que lo integran reflexionar sobre esto, diagnosticar las condiciones en las que los estudiantes se encuentran para enfrentar la escritura de un trabajo final y pensar estrategias para orientar el proceso.

Como aporte a estas demandas institucionales y académicas abordadas en el Programa se propuso un Taller de acompañamiento al proceso de escritura que centró su mirada en un abordaje tanto desde lo disciplinar, como desde lo discursivo, con el objetivo central de revertir/minimizar algunos de los

¹Dicho Programa tiene por finalidad orientar, supervisar y evaluar las prácticas pre-profesionales que los estudiantes de Psicología realizan en diversas instituciones, organizaciones y comunidades de Córdoba, como paso previo a la acreditación del Título de Licenciado en Psicología. Además, desarrolla su actividad en convenio con instituciones que pertenecen a cinco contextos diferentes en los cuales los psicólogos pueden desempeñarse profesionalmente como cierre de la carrera de Grado de Licenciado en Psicología. Dichos contextos son: Jurídico, Educativo, Salud y Sanitarista, Social y Comunitario, Organizacional y del Trabajo.

problemas ya mencionados que afectan la elaboración de un trabajo final solicitado para acreditar el grado en el marco del Programa de Prácticas pre-Profesionales mencionado. A continuación, se describen aspectos teórico/conceptuales que vertebran la propuesta, ciertas características del dispositivo² y algunas reflexiones derivadas de la experiencia realizada.

Acerca de aspectos teórico/conceptuales de la propuesta

Ciertos rasgos considerados centrales del acto de escribir sustentaron el desarrollo del trabajo y las reflexiones compartidas tanto con profesores como con estudiantes del Programa de Prácticas Pre Profesionales.

En primer lugar, **concebir la escritura como una práctica en situación**. Esto significa que no se escribe siempre de la misma manera, sino que depende de los requerimientos del contexto específico en que se lleva a cabo. Esta afirmación tiene profundas implicancias. Pero una central que pretendimos abordar es aquella que la concibe como una práctica compleja que no se aprende de una vez para siempre. Por el contrario, es una construcción social que como tal se produce en contexto. En tanto fenómeno/proceso social implica recursividad y un necesario vínculo con otros para ser aprendidos.

En segundo lugar, la escritura fue concebida como un medio para explorar ideas. Escribir tiene una función cognitiva central: organizar el pensamiento. En otros términos, la escritura no solo sirve para decir/comunicar a otros sino para conocer de otra manera, explorar/indagar ideas y relaciones que de otro modo no se realizan. Esto se vincula con la dimensión epistémica que tiene la escritura. La importancia que este rasgo adquiere en el contexto de la experiencia fue constantemente señalada. En otras palabras, esta dimensión del acto de escribir pretendió tener un lugar privilegiado en los procesos de revisión y reflexión generados con los destinatarios por las implicancias que en el proceso de escribir la práctica pre profesional compromete.

En tercer término, se hizo foco en un tipo de escritura, la académica, y se destacó, como una de sus notas centrales, el entramado de voces, su multirreferencialidad, su carácter polifónico y, junto a ellas, los desafíos compositivos que conlleva. Los mecanismos para introducirlas, las formas para enlazarlas, las maneras para equilibrarlas a lo largo de la pieza textual responden a reglas específicas que otorgan una particular complejidad a la tarea de escritura. Dichas reglas, en el marco del Programa de Prácticas Pre-profesionales, provienen de diferentes contextos a la vez: el campo académico de manera global, el campo de la Psicología, las particularidades discursivas derivadas de los cinco contextos donde desarrollan las prácticas Pre profesionales los futuros egresados y, por último, aquellas que hacen al género “trabajo final de licenciatura”.

Finalmente, otro rasgo del acto de escribir sobre el cual se hizo énfasis estuvo relacionado a la construcción de una identidad discursiva orientada a

²El Taller de acompañamiento a los procesos de escritura del Trabajo Final objeto de esta presentación fue financiado en el marco del Programa de Mejoramiento a la Enseñanza de Grado de la Secretaría de Asuntos Académicos de la Universidad Nacional de Córdoba. Períodos de ejecución 2012 y 2103.

consolidar el pasaje, en este caso, a una comunidad profesional determinada, la de psicólogos. La producción escrita bajo la forma de trabajo final de licenciatura y su posterior defensa constituyen una instancia que acredita el dejar de ser estudiante para pasar a ser profesional.

En las caracterizaciones realizadas se juega la noción de alfabetización académica para explicar los procesos de escritura en situación. En el caso que nos ocupa particularmente, la escritura por parte de los estudiantes en torno a la sistematización de la experiencia realizada en el marco del PPP puede ser explicada y descripta a la luz de este concepto. Pero también puede ser entendida y sostenida la tarea de los supervisores en el acompañamiento de dicho proceso.

En este sentido, puede advertirse la complejidad de variables que configuran la situación de escribir/sistematizar la práctica pre profesional para los futuros egresados. La Academia y cada disciplina determinan reglas para leer y escribir. Cada comunidad disciplinar –e incluso diferentes líneas, escuelas y/o corrientes dentro de un mismo campo del saber –establece no sólo qué se dice sino cómo se lo dice. El campo de la Psicología es una expresión de esta situación y puede percibirse en las especificidades de cada Contexto que participan del Programa

Materializar esta forma de concebir la escritura en las prácticas de las instituciones formadoras y de sus profesores supone para Carlino:

1. “evita dar a entender que alfabetizarse académicamente es un asunto que concierne sólo a los alumnos”
2. “..advierte sobre la imposibilidad de lograr alfabetizar en un único curso o a través de ejercicios que parcelan y disuelven las prácticas auténticas de lectura y escritura...”
- 3.”...resalta que lo que está en juego es enseñar prácticas típicas de ciertas comunidades, motivadas situacionalmente...”

Estos principios son, de algún modo, asumidos por el Programa de Prácticas Pre-Profesionales³ de la Facultad de Psicología. Se evidencia en dos sentidos: en el equipo a cargo en la tarea de acompañamiento al proceso de escritura de sus alumnos en la culminación del grado y la necesidad de fortalecerlo. En el encuadre de trabajo sostenido y por las autoras de esta presentación.

Finalmente, es oportuno mencionar que el trabajo implicó una redefinición /ampliación de la mirada y la reflexión en torno a los procesos puestos en juego por los participantes del Programa. La escritura llevó necesariamente a poner en análisis el lugar que ocupa la lectura en la experiencia de los futuros egresados. Así como se escribe en situación, se lee también en situación. En esta línea entonces, ambas operación” son concebidas en un sentido amplio a la vez que complementario. Involucra el observar, registrar, actuar en el contexto de la experiencia. “Leer” y “escribir” entendidos como actos de “desciframiento” que supone: leer/escribir sobre la institución, leer/escribir sobre la bibliografía teórica, leer/observar la actuación de los miembros de la

³En adelante PPP

institución/organización receptora, leer/registrar en su cuaderno de campo, escribir/ intervenir, leer/escribir sobre la intervención misma...

Acerca del dispositivo Taller de acompañamiento a las prácticas de escritura

Escribir en el marco del PPP se materializa en tres piezas de “escritura pública” concretas que comprometen tres momentos diferentes del proceso global que llevan a cabo los futuros egresados en las instituciones receptoras: elaboración de un proyecto de intervención (momento de síntesis), un Informe de sistematización de la práctica (momento de expansión) y la instancia de defensa oral (momento de condensación y reelaboración) ante un tribunal evaluador.

Cada una de estas piezas textuales responde a complejidades y reglas compositivas diferentes. En torno a ellas, pero fundamentalmente a las dos últimas, se orientó el aporte del Taller. Dicha tarea se enfocó a partir de ciertos problemas detectados tanto por estudiantes como por profesores que pueden señalarse de la siguiente manera:

- dificultades para articular la teoría con la práctica
- dificultades para unir la lectura de la bibliografía con la situación del contexto
- dificultades para armar el marco teórico
- dificultades para introducir el material empírico en el análisis de modo que no sea solo como ejemplo
- dificultades para enlazar marco teórico, material empírico y conclusiones

El Taller de acompañamiento a los procesos de escritura inició su desarrollo en 2012. Tuvo por destinatario a los estudiantes que formaron parte del Programa durante ese año. Se diseñaron cinco encuentros presenciales. En cada uno, se fueron desarrollando diferentes núcleos temáticos y prácticas de escritura breves que permitieran poner en acto los elementos teóricos presentados a fin de promover reflexiones/revisiones de ellos en situación de autores/escritores.

Temporalmente fueron pensados en función del proceso de inserción que realizaban los estudiantes en las instituciones donde realizarían la práctica pre-profesional. Los cuatro primeros fueron planificados para el conjunto de alumnos mientras que el último fue armado en función de las particularidades de cada uno de los contextos que conforman el Programa.

Como consecuencia de un proceso evaluativo, se establecieron ciertas reformulaciones ligadas a una ampliación de los destinatarios y una redistribución de la carga horaria prevista por contexto que fueron introducidas en el presente año académico. A partir de esos resultados, la propuesta para el 2013 se estructuró en torno a dos líneas de trabajo, a fin de atender a dos **destinatarios diferenciados**.

Por un lado, los profesores y referentes de contexto que cumplen las tareas de supervisión dentro del Programa. Se pretendió, de esta manera, promover la reflexión colectiva en torno a sus prácticas y la evaluación de sus estrategias de acompañamiento a los futuros egresados a su cargo a fin de enriquecer ese “repertorio” ya construido en cada contexto y entre ellos. En otros términos, se buscó con los profesores identificar los recursos y prácticas percibidos como potentes como así también experiencias valiosas ensayadas a lo largo de la implementación del Programa.

Por otro, el trabajo con los estudiantes se enfocó al análisis y reflexión de la construcción de su lugar como autores y las prácticas de escribir en esta particular situación. Se propuso esta tarea a partir de la revisión de sus propias producciones y de la puesta en valor del potencial –a veces no totalmente visualizado por los propios alumnos- de ciertas herramientas y recursos que el Programa pone a disposición de ellos (por ejemplo: cuaderno de campo, reuniones entre pares, consultas con supervisor, guía de sistematización de la práctica, etc.).

Sobre la base de lo expuesto, se formularon dos grandes objetivos que guiaron el proceso del dispositivo. El primero, generar un espacio de acompañamiento y trabajo sobre escritura académica, destinado a los futuros egresados. El segundo, fortalecer las prácticas de los supervisores en el acompañamiento del proceso de escritura de los estudiantes a cargo. La tarea en ambas líneas se abordó como en suerte de “espejo” o de “doble vía”. Las temáticas previstas para cada encuentro eran problematizadas desde la especificidad de la posición del destinatario (supervisores o estudiantes). Las reflexiones allí producidas eran retomadas en el encuentro con el otro grupo de destinatarios a fin de enriquecer, esclarece la configuración de la propia situación en el proceso del PPP. En este marco, fueron sometidas a reflexión ciertas herramientas de escritura a fin de potenciar su “uso” en el proceso de producción.

En 2013, se organizaron cuatro encuentros con profesores (el primero y último presencial y los intermedios de manera virtual). Mientras que con los estudiantes se estructuraron cuatro encuentros (dos generales y dos por contexto) cuya ejecución se estableció de modo tal de acompañar ciertos momentos clave del proceso de inserción en las instituciones receptoras para realizar las prácticas pre-profesionales.

Acerca de la reconfiguración de las demandas, interrogantes y reflexiones surgidos durante experiencia

Tres cuestiones interesa destacar en torno a la experiencia realizada. En primer lugar, la condición de “externas” al campo y a la institución de las responsables del dispositivo. Esta puede ser leída tanto como una debilidad, en la medida en que hay falta de información y formación específica; pero a la vez, como una fortaleza al permitir observar, identificar y significar prácticas que muchas veces están naturalizadas en la propia comunidad.

En segundo lugar, fue central el compromiso asumido por el equipo docente del PPP con relación a las dificultades de escritura advertidas en sus estudiantes y

el trabajo sistemático que en torno al problema vienen desarrollando/ensayando.

En tercer lugar, cabe señalar que, sobre la base de este compromiso, la demanda inicial de 2012 se reconfiguró a partir de una construcción conjunta entre el equipo docente y las responsables del dispositivo. De una primera mirada de la escritura reducida a la corrección de la composición textual (ortografía, puntuación, organización de los párrafos, sintaxis, pertinencia en el uso de la lengua, etc.) se transformó a una preocupación integral de los aspectos compositivos y procesuales que abarcan la especificidad de cada pieza textual requerida por el PPP.

En esta misma línea, la noción de escribir fue reformulada y ligada, por un lado, a sus dimensiones públicas y privadas. Por otro, a la práctica de lectura: se lee para escribir y se escribe para ser leído. Estos dos procesos fueron abordados para procurar unirlos, ya que en la percepción de estudiantes y profesores aparecían desligados.

Además, en 2013 emergió otra reconfiguración de la demanda: los propios docentes se visualizaron a sí mismos como escritores expertos que requerían reflexionar sobre sus propios procesos de escritura y cómo traducir esa experticia en la práctica de acompañamiento a los noveles.

Finalmente, otro nuevo aspecto de la demanda se centro en la ampliación del foco: ya no solo se miraba el producto textual a realizar, sino que se introducían fuertemente los interrogantes que ayudaban a mirar la complejidad del proceso de escritura. En este sentido, emergió en los encuentro una pregunta estructurante tanto para el dispositivo como para los destinatarios: **¿qué significa escribir la práctica?** Si bien esta abría a otras tales como: *¿Cómo pasar de la escritura pública a la privada? ¿Cómo dar cuenta de esa complejidad en la escritura? ¿Como articular teoría y práctica? ¿Cómo articular las voces de la bibliografía, la propia voz y las voces del campo empírico? ¿Cómo construir la propia voz de autor?*, el interrogante central que se ubicó como hilo conductor y potenciador de reflexiones futuras es la que asedia la especificidad de la escritura de la práctica.

Es necesario acotar que este eje de interrogación permitió a los estudiantes pensar y pensarse cómo autores-escritores a partir de la pregunta *¿cómo construir la propia voz, voz que a la vez resulta de una escritura colectiva?* De este modo, se articularon las especificidades del género con las de autor, en función de la construcción de una identidad profesional.

A modo de cierre

Se pretendió compartir algunas reflexiones conceptuales que sostienen un dispositivo de acompañamiento a estudiantes avanzados en la escritura de trabajos de culminación del grado, producidos en el marco del Programa de Practicas Pre Profesionales de la Licenciatura en Psicología de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Los conceptos de alfabetización académica, escritura en situación y la noción de pasaje conforman componentes cruciales para analizar y comprender estas prácticas. Como se pudo apreciar, constituye una instancia crítica y de densa complejidad donde también se juega un proceso de reconfiguración identitaria en diversos planos.

En este marco, el taller de acompañamiento a las prácticas de escritura **buscó propiciar instancias** para pensarse como escritores en situación a los los

participantes del Programa. El decir/decirse desde la posición de autor/estudiante o de supervisor/acompañante en los espacios de encuentro “re-leerse” y “re escribirse” en esas posiciones. Ayudó a pensarse, clarificarse, revincularse con algunos haceres y potenciar otros. Esto fue posible por el compromiso, apertura y afán de mejora de todo el equipo.

Este dispositivo, constituyó en sí mismo un texto polifónico en tanto fue entramando multiplicidad de voces: la de los supervisores y los estudiantes; la de las coordinadoras del taller; la de los autores de la bibliografía trabajada; la de recientes egresados y evaluadores convocados al encuentro final de cierre para analizar la pieza “defensa” y analizar sus experiencias desde el lugar de escritores/ egresados y lectores/evaluadores.

La pregunta ¿qué significa escribir la práctica? pareciera operar como una brújula en términos de orientar las prácticas de supervisión y de estudiantes en el marco del PPP, a la vez que clave para desentrañar la complejidad del proceso de trabajo escritural que inicialmente aparecía no suficiente evidenciada. Esta formulación podría derivar futuras líneas que den continuidad a la tarea. Entre otras, por ejemplo, la elaboración de un documento que desarrolle y esclarezca esta complejidad, a la par que compartirla con la comunidad toda, en general, y con los tribunales de evaluación en particular, de modo tal de favorecer sus lecturas en situación.

Como cierre interesa destacar iniciativas como las materializadas en el Programa de Prácticas Pre Profesionales. La importancia de que este tipo de acciones sean promovidas por las Instituciones de Nivel Superior no es menor. En un doble sentido: por una parte, como un modo de hacerse cargo de acompañar a sus estudiantes en el último tramo de la carrera que implica un momento crítico en sus trayectorias formativas. Por otro, porque bien pueden constituirse en analizador/fuente privilegiado para mirar/evaluar las propias prácticas de formación.

Bibliografía

Carlino, Paula. 2003. “La experiencia de escribir una tesis: contextos que la vuelven más difícil”, Trabajo presentado al *II Congreso Internacional Cátedra UNESCO Lectura y Escritura*. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Valparaíso, Chile, 5 al 9 de mayo.

_____ 2004. “Culturas académicas contrastantes en Australia, EE.UU. y Argentina: representaciones y prácticas sobre la escritura y sobre la supervisión de tesis en el grado y el posgrado universitarios”. Trabajo presentado en la Reunión Internacional. *Mente y Cultura: cambios representacionales en el aprendizaje*, Universidad Nacional del Comahue, Bariloche, 11 al 13 de febrero.

_____ 2005. *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*, FCE, Bs. As.

_____ 2006. “La escritura en la investigación”, Documento de trabajo N° 9, Universidad de San Andrés, Bs As.

_____ 2010. “Redefinir el concepto de alfabetización académica...”

Cassany, Daniel. 2002. *La cocina de la escritura*, Anagrama, España.

_____ 2006. *Describir el escribir*, Paidós, Argentina.

Cubo de Severino, Liliana. 2003. *Los textos de la ciencia. Principales clases de discursos académico-científicos*, Comunicarte, Córdoba.

Cubo de Severino, Liliana, Nilda Puiatti y Nelsi Lacon. 2012. *Escribir una tesis. Manual de estrategias de producción*, Comunicarte, Córdoba.

Dalmagro, María Cristina. 2004. *Cuando de textos científicos se trata...* Comunicarte, Córdoba.

Desinano, Norma. 2009. *Los alumnos universitarios y la escritura académica. Análisis de un problema*, Homo Sapiens, Rosario.

Nogueira, Silvia (Coordinadora). 2010. *Estrategias de lectura y escritura académicas*, Biblos, Bs. As.

Pibkin, Mabel y Marcel Reynoso. 2010. *Prácticas de lectura y escritura académicas*, Comunicarte, Córdoba.